

**TYÖNANTAJAN VAKUUTUSTODISTUS
ARBETSGIVARENS FÖRSÄKRAN
EMPLOYER'S ASSURANCE FORM**

Edustusto/Ambassad/Embassy	
----------------------------	--

Työntekijä/Arbetslagare/Employee

1. Sukunimi /Efternamn/Surname	
2. Etunimet/Förnamn/First names	
3. Syntymäaika/Födelseid/Date of Birth	
4. Kansalaisuus/Nationalitet/Nationality	

Työnantaja/Arbetsgivare/Employer

5. Nimi/Namn/Name	
6.Y-tunnus/FO-nummer/Business ID	
7. Koti- tai liikepaikka/ Hem eller affärsställe/Home or business site	
8. Päätoimiala/Huvudsysselsättning/Main line of business	
9. Käyntiosoite/Besöksadress/Visiting address	
10. Postinumero/Postkod/Postal code	
11.Postitoimipaikka/Postort/Postal area	
12. Sähköposti/E-mail	
13. Puhelin/Telefon/Telephone	

Työtehtävät/Arbetsuppgifter/Job description

14. Pääasialliset työtehtävät/Huvudsakliga arbetsuppgifter/Main job description		
15. Työsuhteen kesto/Arbetsförhållandets längd/Length of jobrelations	Alkamispäivä (pp.kk.vvvv) Startdatum (dd.mm.åååå) Start date (dd.mm.yyyy)	
	Päätymispäivä (pp.kk.vvvv) Slutdatum (dd.mm.åååå) End date (dd.mm.yyyy)	
16. Työntekopaikka/Arbetsplats/Working place		
17. Palkka/Lön/Salary		€/hour
Urakkapalkka/Ackordslön/Piecework		€
18. Työtunnit vko/kk /Arbetsstimmar vk/mån /Working hours week/month		
19. Lomaoikeus/Semestervillkor/Holiday entitlement		
20. Noudatettava työehtosopimus/Kollektivavtal/Copllective labour agreement		

Selvitys asianmukaisesta majoituksesta/Utdredning om lämplig logi/Report of suitable accommodation

--

Miten työnantaja katsoo, että työ on kausiluonteista/Hur anser arbetsgivaren, att arbetet är säsongsbetonat/How does the employer deem the work to be seasonal

--

Työnantajan vakuutus/Arbetsgivarens försäkran/Assurance by the employer

Työnanantaja vakuuttaa, että/Arbetsgivarens försäkrar, att/The employer assures, that:

1) Kausityön ehdot ovat voimassa olevien säännösten ja sovellettavan työehtosopimuksen mukaisia tai, jos työehtosopimusta ei ole sovellettava, että ne vastaavat työmarkkinoilla vastaavissa tehtävissä toimiviin työntekijöihin sovellettavaa käytäntöä;

Säsongarbetets villkor är i kraft enligt gällande bestämmelser och det tillämpliga kollektivavtalet, eller om kollektivavtal inte tillämpas, att de motsvarar det praxis som tillämpas för andra arbetstagare i motsvarande uppgifter.

The conditions for seasonal work apply to the applicable regulations and collective labour agreement, or if a collective labor agreement is not applicable, they correspond with the applicable practices on the labor market for workers in similar tasks.

2) Kausityöntekijällä on oleskelunsa ajan kohtuullista elintasoja vastaava asianmukainen majoitus (jos työnantaja vastaa majoituksen järjestämisestä);

Att säsongarbetaren har under sin vistelse lämplig och rimlig logi (ifall arbetsgivaren ansvarar för login)

The seasonal worker has during his/her stay reasonable and appropriate accommodation (if it is provided by the employer)

3) Kausityölain 7 §:ssä tarkoitettuja kausityöluvan epäämisen perusteita ei ole olemassa.

Att inga grunder förekommer för avslag enligt säsongarbetslagens 7 §

That no in 7 § of the Law for seasonal work mentioned grounds for refusing the seasonalwork permit exist

Työnantaja sitoutuu luvan myöntävän viranomaisen vaatimuksesta antamaan kaikki kausityöhön oikeuttavan luvan myöntämiseen, voimassaolon pidentämiseen tai uusimiseen tarvittavat asiaankuuluvat tiedot.

Arbetsgivaren förbinder sig att på anmodan av myndigheterna ge all väsentlig information beträffande till säsongarbetet berättigande tillståndets beviljande, förlängande eller förnyelse därav.

The employer undertakes upon request from the authorities to present all information regarding the granting, extending or renewal of the seasonalwork permit.

Työnantajan allekirjoitus ja päiväys/Arbetsgivarens underskrift och datering/Signature of employer and date

Tiedoksi/För information/For information

Mikäli viisumin saanut kausityöntekijä ei saavu tai poistuu kesken sopimuskauden sovitusta työstä tulisi työnantajan ilmoittaa tästä välittömästi viisumin myöntäneelle edustustolle, poliisille sähköpostitse ptr-rikostiedustelu@poliisi.fi ja ulkoministeriölle visas.mfa@gov.fi.

Ifall säsongarbetaren inte anländer eller avlägsnar sig då arbetsförhållandet ännu är i kraft bör arbetsgivaren omedelbart informera detta till ambassaden som beviljat visumet, till polisens e-mail ptr-rikostiedustelu@poliisi.fi och till utrikesministeriet visas.mfa@gov.fi.

If the seasonal worker does not arrive or leaves during the time the jobrelations is still in effect the employer should immediately inform hereof to the embassy which has granted the visa, the police by email ptr-rikostiedustelu@poliisi.fi and the Ministry for Foreign Affairs visas.mfa@gov.fi.